

**PATRIMONI CULTURAL I DRETS D'AUTOR**  
**Instruments per a la seva gestió**

Joan Boadas i Raset  
Josep Xavier Casado i Rubio  
Lluís-Esteve Casellas i Serra  
Jordi Pons i Busquet  
Carme Sais i Gruart

## **PATRIMONI CULTURAL I DRETS D'AUTOR**

### **Instruments per a la seva gestió.**

#### **PRÒLEG**

#### **LA GESTIÓ DEL PATRIMONI CULTURAL I ELS DRETS D'AUTOR: ALGUNES CONSIDERACIONS**

#### **MODELS DE DOCUMENTS**

\* **Donacions / cessions en règim de comodat**

- 1 Proposta de donació / cessió de drets d'exploració
- 2 Conveni de donació i cessió de drets d'exploració

\* **Cessions temporals en règim de comodat**

- 3 De tercers a (*la institució*)
- 4 De (*la institució*) a tercers

Annexos comuns:

- 5 Relació de peces / informe d'estat de conservació
- 6 Condicions específiques
- 7 Autorització a tercers que hi intervenen
- 8 Formalització de la cessió
- 9 Rescissió de la cessió

\* **Reportatges fotogràfics**

- 10 Encàrrec professional i cessió dels drets d'exploració a (*la institució*)

\* **Reproducció de documents, objectes i obres d'art / equipaments**

- 11 Sol·licitud de reproducció
- 12 Autorització de reproducció

#### **DOCUMENTS DE BASE**

## PRÒLEG

La modernització dels centres que gestionen el patrimoni cultural ha originat un increment de confiança que ha permès superar etapes ben recents i ha estimulat les donacions i els dipòsits públics. Donar o cedir objectes, documents, fons bibliogràfics, col·leccions de fotografies, negatius, pel·lícules, enregistraments, etc. és, cada cop, més normal i més freqüent.

Els ciutadans saben que el valor d'aquests fons per a la col·lectivitat és molt superior al valor material i que el dipòsit i la cura d'una administració pública és un destí molt millor que el risc de dispersió.

Per acabar de completar i assegurar aquest clima de confiança convé arrodonir les donacions o dipòsits amb un coneixement detallat de les condicions de reproducció-consulta. Tothom ha de saber en quines condicions cedeix i en quin règim el centre corresponent ho posarà a disposició de la comunitat ciutadana i de la comunitat científica.

La millor manera de donar plenes garanties és documentar adequadament i amb previsió de totes les possibilitats aquest règim de cessions i donacions.

D'ací que sigui útil i eficaç aquesta publicació de *Patrimoni cultural i drets d'autor. Instruments per a la seva gestió*. Resultat d'una experiència llarga i contrastada, ara es posa a l'abast de tothom per tal que se'n pugui prendre model.

JOAQUIM NADAL i FARRERAS

Alcalde de Girona

## LA GESTIÓ DEL PATRIMONI CULTURAL I ELS DRETS D'AUTOR: ALGUNES CONSIDERACIONS

En els darrers anys hem estat testimonis i actors, alhora, d'una reinterpretació del concepte i ús del mot *cultura*, o d'allò considerat com a *cultural*. Aquest fenomen, degut a causes diverses, ha propiciat, d'una part, una creixent revaloratització del patrimoni cultural en general i del patrimoni històrico-artístic en particular i, de l'altra, el desenvolupament de la regulació jurídica destinada a promoure i a protegir els drets derivats del que anomenem la propietat intel·lectual. Ambdues circumstàncies han tingut una incidència més que evident en tots aquells centres responsables de la gestió del patrimoni subjecte a aquests drets, com a dipositaris, però també com a agents divulgadors i promotors de polítiques favorables a la gestió i ús d'aquest patrimoni.

Tanmateix, no sempre ha estat (ni és) fàcil aconseguir una fórmula de gestió que satisfaci les diferents parts implicades: institucions, artistes, fotògrafs, investigadors i ciutadans-usuaris en general. Per aquest motiu, és òbvia la necessitat d'establir, o almenys d'intentar-ho, unes bases comunes d'actuació davant de situacions similars, que facilitin la gestió dels centres implicats i permetin una millora del seu servei al ciutadà, en un marc de respecte dels drets d'autor derivats de la propietat intel·lectual.

És en aquesta línia que el document que es presenta proposa, en relació a aquest patrimoni, la sistematització de les operacions de transmissió de la titularitat o de la responsabilitat de la seva gestió i de les referides als drets i limitacions del seu ús, sempre des d'una posició de respecte a l'autoria. Això suposa que les diferents parts implicades han d'assumir certes premisses bàsiques a l'hora de relacionar-se. Per una banda, els centres titulars o responsables de la seva gestió han de poder disposar de:

- \* El suficient marge de maniobra per a poder portar a terme el tractament específic, de caràcter intern, d'aquests materials.
- \* L'autorització o cessió de drets pertinent, segons el cas, que permeti la realització de les activitats de difusió que els són pròpies en el seu àmbit, des d'actuacions de caràcter cultural i/o social a d'altres de promoció de la pròpia entitat.
- \* Les garanties que permetin assegurar l'accés dels ciutadans a aquest patrimoni.
- \* El marc i les fórmules d'actuació específiques en cada cas davant les eventuais limitacions d'ús d'aquest patrimoni per part de tercers, tot i tenir present que en cap cas l'organisme titular o responsable ha d'assumir les funcions pròpies d'una agència de representació dels autors i de gestió dels drets derivats de la propietat intel·lectual.

Per l'altra, els autors han de considerar:

- \* La necessitat d'assumir fórmules que respectin els drets d'autor, però que, alhora, garanteixin els derivats de les pròpies funcions de l'organisme receptor de la seva obra.
- \* Les despeses que el tractament específic del producte de la seva activitat genera a aquests centres i al qual l'autor, com a principal interessat en la seva conservació i divulgació, pot contribuir des de posicions obertes a l'entesa.
- \* El caràcter sovint públic dels organismes que gestionen aquest patrimoni, que, dins del respecte als drets d'autor, exigeix actituds menys restrictives en el seu ús, principalment davant de sol·licituds d'utilització d'aquests materials amb finalitats no comercials per part d'entitats sense ànim de lucre.
- \* La importància de mantenir actituds coherents i de consens davant de situacions similars per part dels mateixos col·lectius interessats.

Per la seva part, als usuaris d'aquest patrimoni també els pertoca assumir el deure de respectar els drets d'autor en l'ús de determinats materials, bàsicament a dos nivells: com a hàbit dins la seva metodologia de treball (citacions, usos il·lícits, transformació de l'original, etc.) i com a una despesa més, si s'escau, a incorporar dins del pressupost de qualsevol activitat que exigeixi la seva utilització.

### **La titularitat / responsabilitat de gestió**

---

D'entrada, cal puntualitzar la necessitat de fixar per escrit qualsevol operació que impliqui una transmissió de titularitat o de responsabilitat de gestió del patrimoni en general i del subjecte a drets d'autor en particular. Això, que pot semblar més evident en els casos de cessions temporals, cal que també esdevingui pràctica habitual en donacions, contractes de fotògrafs i reproduccions d'obra d'autor.

En el cas de les donacions, amb independència de la seva significació o del seu volum, cal tenir present que perquè aquestes tinguin caràcter de *donació plena* és necessari que es manifesti, per una banda, la voluntat de donar i, per l'altra, la voluntat d'acceptar la cosa donada. Igualment, és imprescindible definir qui pot acceptar, cedir o autoritzar sobre el patrimoni cultural. Val a dir que en un organisme públic aquesta responsabilitat se situa a nivell polític i que, en tant que bé del patrimoni públic, l'adopció de qualsevol altra fórmula d'autorització, acceptació o cessió només a nivell tècnic és convenient que s'instrueixi a partir de la resolució política que correspongui.

Els supòsits de transmissió de titularitat / responsabilitat que es presenten de manera íntegra o combinada són:

- \* La donació / adquisició de la propietat d'un bé.
- \* La cessió temporal en règim de comodat d'un bé.

- \* L'autorització d'ús d'obra d'autor.
- \* La cessió / adquisició de drets d'explotació d'obra d'autor.

A la vista d'aquests supòsits es poden plantejar dues qüestions. La primera, per què explicitar el concepte de *propietat d'un bé* en les donacions / adquisicions. Doncs, perquè d'acord amb el que estableix l'actual legislació sobre la propietat intel·lectual, el fet de tenir la propietat d'un bé no pressuposa el seu lliure ús si aquest bé està subjecte a drets d'autor i no se n'és el possessor o no es disposa de l'autorització corresponent. Per aquest motiu, la transmissió de la *titularitat de gestió* ha d'anar íntimament lligada a l'ús del material donat o adquirit. Per tant, és impensable (o almenys desaconsellable) una donació / adquisició de material subjecte a drets d'autor sense una cessió d'aquests drets, o bé, d'una mínima autorització d'ús, ja que sinó, la mera *propietat* només serviria per a l'ús i gaudi privat i exclusiu (!) del titular, finalitat difícilment assumible per un organisme públic. Igualment, l'autorització per a la reproducció d'una obra tampoc dóna dret al seu ús públic si aquest no s'explicita convenientment, sinó només a la propietat física de la reproducció efectuada. És a dir, que, generalment, l'autorització per a reproduir una obra només suposarà la propietat del suport de la reproducció i l'autorització per a un ús determinat.

La segona qüestió a plantejar-se és el per què de la denominació *cessió en règim de comodat* i no la més correntment utilitzada de *préstec*. La resposta cal situar-la en el context legal que regula aquesta mena de transmissió i que, independentment de la naturalesa jurídica de qui cedeix, és, en darrera instància, el Codi Civil. D'acord amb aquest text jurídic, el *préstec* és la cessió temporal d'alguna cosa fungible a un tercer, el qual està obligat a retornar la mateixa quantitat que la prestada i de la mateixa espècie i qualitat, amb o sense interès. Mentre, l'objecte de la cessió i del retorn en el *comodat* és exactament la mateixa cosa cedida i en cap cas una altra de la mateixa espècie, quantitat i valor. Per tant, el beneficiari de la cessió en règim de comodat resta obligat a d'adoptar les necessàries i pertinents mesures de preservació i bon ús de la cosa cedida com si en fos el titular, per tal de fer front al seu retorn en les mateixes condicions d'origen. D'aquí la distinció entre *titularitat de gestió* i *responsabilitat de gestió*, ja que si en el retorn de la cosa cedida no es donessin les mateixes condicions d'origen, el cessionari hauria d'assumir-ne els desperfectes o la pèrdua de valor, a més de les possibles indemnitzacions al cedent. Així mateix, tampoc seria correcta l'expressió *cessió en dipòsit*, ja que d'acord amb el que estableix el Codi Civil, el dipòsit només obliga a la custòdia, però no permet l'ús de la cosa cedida, facultat pròpia del comodat i del préstec.

En qualsevol cas, els **aspectes a tenir en compte** en els actes de transmissió de titularitat / responsabilitat de gestió són els següents:

- \* El transmissor ha de tenir la **facultat per actuar com a donant i/o cedent** en qualsevol dels dos àmbits esmentats: propietat o drets. Cal tenir present que el fet de

ser l'autor del material objecte de donació, adquisició o cessió no pressuposa la possessió automàtica de tots els drets d'explotació, sobretot si es tracta d'obra produïda sota contracte de serveis i, molt especialment, sota contracte laboral.

- \* El traspàs de titularitat / responsabilitat de gestió que incorpori la cessió de drets i/o l'autorització d'ús sobre el material transferit ha d'**explicitar amb exactitud els drets cedits i usos autoritzats**, així com el seu abast.
- \* En tots els actes formalitzats cal **fer constar la relació detallada del material comprès a la transmissió**. En les operacions d'un volum considerable es poden incloure en el document només els conjunts fàcilment identificables i adjuntar-ne relació detallada en un annex, que convé que sigui validada per les dues parts. Si es tracta d'una donació és convenient deixar oberta aquesta possibilitat per a quan existeixin els instruments de descripció corresponents (inventaris, catàlegs, etc.). De forma similar es pot actuar davant d'un contracte de serveis d'un fotògraf, o davant l'autorització per a reproduir un volum important de peces.
- \* En qualsevol operació de traspàs de titularitat / responsabilitat de gestió cal **fixar les condicions que la regeixen** per tal de garantir una gestió correcta del material i la consecució de l'objectiu que persegueix la transmissió. És a dir, que en qualsevol cas sempre es faran constar els drets i obligacions de cada part en relació a la transmissió, així com totes les circumstàncies que hi poden concórrer: condicions específiques de tractament, conservació, manipulació, etc., en relació a usos, drets econòmics, actuacions de seguiment i control, etc. En aquest sentit, la puntualització de tasques i intervencions concretes, que sovint poden ser les pròpies i habituals del centre receptor, no s'han de veure com un encotillament, sinó com el conjunt de garanties en favor de les parts actuant i com la legitimació per portar a terme l'objectiu final de la transmissió.
- \* La necessitat d'**establir la regulació mínima que prevegi la reversió de la transmissió**. Generalment, les cessions pactades de caràcter temporal ja preveuen les condicions concretes per a la seva devolució. Tanmateix, la reversió d'una cessió amb caràcter indefinit, d'una donació o, fins i tot, d'una adquisició, també és possible sempre que aquestes operacions s'hagin sotmès a l'acompliment d'uns pactes determinats. Per tant, l'incompliment d'aquests pactes pot ser motiu de rescissió del contracte corresponent i de la consegüent reversió. Cal, doncs, valorar en funció de cada cas la necessitat o no d'incloure pactes que prevegin la indemnització per la custòdia, tractament i millora del material reclamat, d'acord amb l'estimació de les inversions efectuades i de si aquestes no s'han vist compensades per l'explotació del material cedit.
- \* Especialment en els casos de cessió temporal en règim de comodat, cal **formalitzar els actes de lliurament i retorn efectiu del material** en documents específics, per tal

de limitar les responsabilitats que se'n puguin derivar a la vigència real de la cessió, que pot ser inferior a la pactada en el contracte de cessió.

### Els usos i les seves limitacions

---

A fi de poder disposar d'un bé, cal que juntament amb la regulació del seu traspàs de titularitat / responsabilitat de gestió també es reguli la del seu ús, amb una especial cura si es tracta de béns afectats per la llei de la propietat intel·lectual. No obstant, hi ha aspectes generals que cal tenir en compte en qualsevol donació, cessió i adquisició (si aquesta és condicionada), hi hagi o no drets d'autor. Aquests aspectes bàsics són:

- \* La **finalitat a la qual es destinarà** el bé donat, cedit o adquirit per part del receptor d'aquest.
- \* L'acceptació de **la possibilitat que el bé donat o cedit pugui ser desplaçat** per motius de seguretat, tractament, conservació o difusió, a d'altres equipaments o instal·lacions de la pròpia institució o de tercers, malgrat que els pactes especifiquin la seva integració a un determinat equipament de la institució.
- \* El reconeixement al receptor de **la facultat d'establir els criteris de tractament específic** més adients per a la seva correcta gestió, d'acord amb les directrius dels tècnics responsables de la institució. Així mateix, i sobretot en el cas de donacions o cessions en règim de comodat amb caràcter indefinit, cal remarcar de forma explícita les tasques d'avaluació i tria del material que es poden portar a terme en conjunts d'un volum significatiu, és a dir, la seva selecció i depuració. S'ha de tenir present que no precisar aquest punt pot condicionar, i molt, l'actuació del titular / responsable de la gestió del material cedit quant a la capacitat d'intervenció i quant a la destinació innecessària de recursos per al seu tractament i preservació. D'altra part, la realització d'operacions d'avaluació i tria sense l'especificació d'aquesta condició en el contracte corresponent pot ser motiu de rescissió, ja que es contradiria amb l'obligació, també pactada prèviament, de garantir la integritat de tot el conjunt.

Garantit l'ús a nivell intern per part del centre responsable de la seva gestió és convenient assegurar, a més a més, l'ús extern per part de la pròpia institució, d'una banda, i, de l'altra, l'accés per part dels ciutadans. És just en aquest punt que és imprescindible la regulació dels usos públics del material subjecte a la legislació de la propietat intel·lectual, ja sigui mitjançant la cessió en exclusiva dels drets d'explotació, una cessió parcial o bé una simple autorització d'ús. En el cas que no es pretengui establir cap mena limitació es tractarà d'una *cessió en exclusiva*, i així s'haurà de fer constar en el document corresponent. Quant a la distinció entre una *cessió* i una simple *autorització*, aquesta radica en la potestat de poder decidir sobre el dret al qual es refereix la cessió o l'autorització. La cessió transfereix aquesta potestat, mentre que l'autorització, no. Dit d'una altra manera, la cessió a un tercer d'un dret, sota unes



determinades condicions, només permet la modalitat d'explotació especificada al beneficiari de la cessió, mentre que l'acte d'autorització fa compatible l'existència d'un nombre no precisat d'usuaris per al mateix ús, sota les mateixes condicions i, fins i tot, al mateix temps, perquè és un acte que el possessor del dret pot repetir de manera indefinida. En aquest sentit, és indispensable conèixer si l'autor o la persona que efectua la cessió o l'autorització està en possessió dels drets d'explotació i, per tant, té la facultat d'atorgar-la, sense que en contradigui cap altra d'anterior.

Pel que fa als drets o als usos autoritzats és imprescindible que s'explicitin tots i cadascun dels que es transmeten, ja que no és vàlida la citació genèrica *drets d'autor* o *drets de la propietat intel·lectual*. L'abast de la cessió o de l'autorització dependrà evidentment de cada cas, però és fonamental fer constar clarament les reserves del cedent sobre la transmissió dels drets, per tal que el paper de cada part quedi perfectament definit. D'altra part, tota cessió de drets o autorització d'ús sempre es portarà a terme en relació als drets de reproducció, distribució i comunicació pública, ja sigui referida a tots o només a alguns d'ells, amb les limitacions que es considerin oportunes. Així, doncs, si el que es pretén és la realització d'una publicació, per exemple, és indispensable la combinació d'aquests tres drets, ja que la facultat per a reproduir i comunicar és del tot inútil si no es disposa de l'autorització per a la seva distribució, i a l'inrevés. Si la finalitat és l'exposició del material, és obligat disposar de l'autorització o de la cessió del dret de comunicació pública i, si s'escau, el de la seva reproducció. En el cas de documentació, i si només s'autoritza la seva consulta, serà suficient el consentiment per a la seva comunicació pública.

Quant al dret de transformació que apareix en alguns dels documents de treball que es presenten, s'entén únicament sobre les reproduccions i sempre sense que això no suposi una alteració de l'original. La finalitat d'aquesta referència és exclusivament per a la seva integració a instruments de descripció informatitzats, generalment bases de dades, i per al propi ús de la institució en les seves edicions.

Així mateix, en els documents referits a la cessió i a l'autorització genèrica de drets s'han utilitzat fórmules on sempre consta l'expressió:

*... per a qualsevol país del món i qualsevol modalitat d'explotació, distribució, suport, format i mitjà, inclosos els audiovisuals, els informàtics, els multimèdia, els telemàtics, etc.*

Això es deu a l'obligatorietat, establerta per la legislació, que consti *la modalitat d'explotació i de distribució*. És a dir, el tipus de producte final i la manera com es realitzarà la seva divulgació i explotació. Per aquest motiu, i si no existeix una finalitat i una limitació clara sobre el material cedit, s'ha optat per utilitzar una expressió general en relació al *suport* i al *format* del producte i al *mitjà* de distribució, tot i explicitant els *audiovisuals, informàtics, multimèdia i telemàtics* a fi d'evitar possibles malentesos. La seva raó de ser es basa en la possibilitat de

cedir l'explotació dels drets de forma individualitzada, a destinataris diferents i per a cadascun dels possibles productes finals i mitjans específics de distribució.

D'altra part, l'especificació ... *per a qualsevol país del món...*, ve motivada per la necessitat de definir l'àmbit geogràfic de la cessió o autorització. En cas contrari, sempre s'entendrà que els drets que se'n derivin es limiten a l'estat on s'ha signat el corresponent contracte. Igualment, també cal especificar l'àmbit temporal de la cessió o autorització, ja que sinó la legislació imposa, per defecte, la limitació a cinc anys. En relació a aquest punt, cal considerar la contractació de serveis a un fotògraf com un contracte d'edició, sempre que es contempli l'ús del material resultant. Això, per tant, suposarà altres condicionants, regulats per la llei, de l'àmbit temporal de la cessió o autorització. D'aquesta manera, si la retribució pels drets d'explotació s'efectua *a peu fet*, el termini màxim és de deu anys, mentre que si la remuneració és amb *caràcter proporcional*, la llei n'estableix un màxim de quinze. Si es pretén una durada de vigència superior o amb caràcter indefinit, és convenient estipular-ho en contracte específic a part del de contractació de serveis.

Vist tot el que s'ha dit, és evident que es pot actuar de diverses maneres en relació a la cessió de drets i a l'autorització d'ús, però sempre en funció de la disponibilitat a cedir o a pagar de cadascuna de les parts implicades. En qualsevol cas, les operacions que suposin la donació o cessió a centres públics de béns sotmesos a la protecció de la llei sobre la propietat intel·lectual, és recomanable que garanteixin uns mínims d'ús, que s'haurien de centrar en:

- \* L'ús per part de la pròpia institució, ja sigui per a un ús generalitzat, o bé per a un de concret.
- \* La seva consulta per part dels ciutadans, si es tracta de documentació, o la seva exposició, si es tracta d'objectes.

A més a més, i per tal facilitar la gestió d'aquest material, és molt convenient ampliar els supòsits anteriors amb els següents punts:

- \* La possibilitat d'autoritzar-ne còpies privades, ja contemplada per la llei per aquell material que ja ha estat divulgat.
- \* La facultat d'autoritzar la reproducció i ús públic per part de tercers quan la seva finalitat sigui sense ànim comercial lucratiu.

D'acord amb aquest plantejament, l'autorització a tercers per a l'ús públic d'aquest material, amb finalitat comercial lucrativa, restaria únicament i en exclusiva en mans de l'autor. Tanmateix, això no pressuposa la inexistència de compensacions per als altres usos esmentats, ja siguin de caire econòmic o bé, d'altra tipus: en el cas de donacions o cessions en règim de comodat, la contraprestació pot ser la pròpia organització, restauració o millora del bé cedit. De totes maneres, cal no oblidar que la llei contempla per a les institucions culturals

públiques la possibilitat de reproduir i cedir obra d'autor sense cap contraprestació econòmica a canvi, sempre i quan la finalitat sigui exclusivament la investigació.

### **El respecte a l'autoria**

---

El respecte a l'autoria es planteja a dos nivells: per una banda, el respecte als drets morals de l'autor/a i, per l'altra, el respecte als seus drets d'explotació. Pel que fa al segon punt, la millor fórmula per al seu compliment és la regulació dels usos i les seves limitacions en el moment d'atorgar-ne la cessió o l'autorització esmentada en l'apartat anterior. És a dir, la definició clara i precisa del paper de cadascuna de les parts en cadascuna de les possibles situacions. En relació al drets morals, s'entén que la facultat de decidir sobre si la seva obra s'ha de divulgar o no i el respecte a la seva integritat, amb els matisos que corresponguin quant al dret de transformació, ja queden definits en la regulació general d'usos i limitacions del material objecte de contracte. Per tant, doncs, el respecte als drets morals de l'autor han de centrar-se, principalment, en:

- \* La identificació de l'autoria.
- \* El fet de convenir la fórmula de citació correcta, d'acord amb la voluntat de l'autor.
- \* L'obligació per part de tercers de citar l'autoria i de la forma expressament especificada per la institució, d'acord amb el conveni pactat amb l'autor.
- \* La utilització del signe de copyright (©) en els casos que correspongui i de la forma pactada.

De fet, la identificació de l'autoria constitueix un pas previ a tota operació de cessió de drets o autorització d'ús. Per tant, d'acord amb el que estableix la legislació, caldrà tenir clar si es tracta d'una obra d'un sol autor, d'una obra en col·laboració o d'una obra col·lectiva. Cal tenir present que les obres d'autor realitzades per persones físiques sempre generen drets, mentre que les realitzades per persones jurídiques només en generen en els casos previstos per la llei, que en principi són les produccions audiovisuals i els programes d'ordinador. Una altra cosa és que la titularitat d'aquests drets hagi passat per diferents motius a una persona jurídica i que, per tant, sigui aquesta entitat o institució qui disposi de les prerrogatives d'ús del símbol de copyright.

En qualsevol cas, el respecte als drets morals de l'autor quant a identificació, atribució i citació no s'han de contemplar com una imposició o una condició burocràtica innecessària en les operacions que afectin l'ús de béns subjectes a la llei de la propietat intel·lectual, sinó com un element més de valoració d'aquest material, el qual sovint pot esdevenir part del nostre patrimoni col·lectiu.

**MODELS DE DOCUMENTS**

## 1 PROPOSTA DE DONACIÓ<sup>1</sup> A (LA INSTITUCIÓ)

....., amb DNI ..... i amb domicili a .....,  
carrer ....., actuant en nom propi i amb facultat per fer donació com a  
propietari/ària<sup>2</sup>

DÓNA<sup>3</sup> sense cap contraprestació a (*la institució*), amb destí a (*equipament de la institució*) el  
següent *conjunt / fons / obra*:

.....  
.....

(...)<sup>4</sup>

La modalitat de la cessió és en ple domini<sup>5</sup> per a (*la institució*), amb caràcter indefinit i sota les  
següents condicions:

- 1 Integrar aquest *conjunt / fons / obra* a (*equipament de la institució*), sense perjudici dels possibles desplaçaments que calgui efectuar amb motiu d'activitats de divulgació, seguretat o conservació.
- 2 Posar el *conjunt / fons / obra* a disposició dels investigadors i del públic, en general, per a la seva divulgació, de la manera que els responsables tècnics de (*la institució*) estimin més adient.
- 3 Mantenir el *conjunt / fons / obra* en les condicions de seguretat i conservació que garanteixin la seva preservació.<sup>6</sup>
- 4 Convenir la citació en l'ús públic d'aquest material de la següent manera:  
*Institució (Fons/Col·lecció)*<sup>7</sup>

Per la qual cosa, reconeix a (*la institució*) la facultat d'establir els criteris de tractament específic<sup>8</sup> més adequats a fi de garantir la millor gestió i preservació de tot el *conjunt / fons / obra* objecte de donació i

PROPOSA

L'acceptació de la donació<sup>9</sup>, que efectua amb les condicions abans exposades

(*Nom de qui dóna*)

(*Lloc, data*)

**(PERSONA DE LA INSTITUCIÓ A QUI S'ADRECI )**

- 
- <sup>1</sup> En el cas de cessió de drets d'explotació:  
*Proposta de donació i cessió de drets a (la institució)*  
En el cas de cessió en règim de comodat:  
*Proposta de cessió en règim de comodat...*
- <sup>2</sup> En el cas de cessió de drets d'explotació caldrà afegir: *...i de cedir els drets d'explotació com autor/a i/o possessor/a d'aquests drets*  
En el cas de cessió en règim de comodat: *...amb facultat per cedir com a propietari/ària*
- <sup>3</sup> En el cas de cessió en règim de comodat: *CEDEIX...*
- <sup>4</sup> En el cas de cessió de drets d'explotació caldrà afegir:  
*Així mateix,*  
*CEDEIX gratuïtament i en exclusiva a (la institució), els drets d'explotació sobre el conjunt / fons / obra esmentat/da referits a la seva reproducció, distribució, comunicació pública i transformació, per a qualsevol país del món i qualsevol modalitat d'explotació, distribució, suport, format i mitjà, inclosos els audiovisuals, els informàtics, els multimèdia, els telemàtics, etc.*  
En el cas de cessió en règim de comodat, pot ser que la cessió dels drets d'explotació sigui per a un període de temps determinat que caldrà especificar:  
*La cessió dels drets d'explotació es realitza per a un període de.... anys a partir de la data de signatura del document que correspongui.*  
De la mateixa manera, si la cessió de drets és parcial caldrà especificar-ne les limitacions.
- En el cas que l'acte de donació o cessió en règim de comodat no vagi acompanyat de cessió de drets d'explotació de cap mena caldrà incloure la proposta d'autorització d'ús, com a mínim, a la institució:  
*Així mateix,*  
*AUTORITZA (la institució) perquè, en el marc d'actuació que li és propi, realitzi la reproducció, distribució, comunicació i transformació d'aquest conjunt / fons / obra, per a qualsevol país del món i en qualsevol modalitat d'explotació, distribució, suport, format i mitjà, inclosos els audiovisuals, els informàtics, els multimèdia, els telemàtics, etc.*  
O bé, amb les limitacions d'ús que s'estipulin.
- <sup>5</sup> Si es tracta d'una cessió en règim de comodat caldrà especificar-ho i, si cal, s'inclourà la limitació temporal que s'estipuli:  
*La modalitat de la cessió és en règim de comodat per a (la institució), per a un període de.... anys a partir de la data de signatura del document que correspongui i sota les següents condicions:*
- <sup>6</sup> Si es tracta de conjunts susceptibles d'organitzar i descriure, com fons o col·leccions, és convenient afegir la condició següent:  
*Procedir a la seva organització i a l'elaboració dels instruments de descripció per facilitar-ne la consulta i la difusió*
- <sup>7</sup> Aquesta fórmula de citació s'utilitzarà si es tracta d'un fons o d'una col·lecció on l'autoria no és identificable ni atribuïble a cap persona en concret o si es desconeix l'autor. En el cas contrari caldrà fer esment de l'autoria: *Institució (Autor/a)*  
En el cas de cessió de drets d'explotació la citació anirà precedida del símbol de copyright:  
*© Institució (Autor/a)*  
En aquest cas és convenient afegir la condició següent:  
*Vetllar perquè en tots els usos públics d'aquest conjunt / fons / obra per part de tercers es respectin els drets morals de l'autor/a, quant a identificació d'autoria.*
- <sup>8</sup> Si es tracta de conjunts susceptibles de ser depurats caldrà afegir: *...i d'avaluació i tria...*
- <sup>9</sup> En el cas de cessió en règim de comodat: *L'acceptació de la cessió en règim de comodat...*

---

En el cas de cessió de drets d'exploració caldrà afegir: *...i cessió de drets d'exploració...*

## 2 CONVENI ENTRE (LA INSTITUCIÓ) I (NOM DE QUI CEDEIX) PER A LA DONACIÓ<sup>1</sup> DE

.....

(Lloc, data)

### REUNITS

D'una part, (*responsable de la institució*), (*càrrec a la institució*), assistit pel Secretari/ària de (*la institució*), (*nom del secretari/ària*)

De l'altra, (*nom de qui cedeix*)

### INTERVENEN

El primer, en representació de (*la institució*) i en execució de l'acord pres per (*òrgan col·legiat de govern*) en sessió de (*data de la resolució*).

El segon, en endavant el/la cedent, en nom propi, en qualitat de propietari/ària<sup>2</sup> del *conjunt / fons / obra* ....., manifestant tenir plena capacitat per obrar i per a l'atorgament d'aquest conveni.

### MANIFESTEN

- 1 Que reconeixen el valor cultural i per a la investigació, en general, del *conjunt / fons / obra* objecte de la donació<sup>3</sup>.
- 2 Que valoren l'interès públic col·lectiu que té aquest *conjunt / fons / obra* i consideren convenient i necessari fer-ne donació<sup>4</sup> a (*la institució*), amb destí a (*equipament de la institució*), per tal de garantir la seva conservació i divulgació entre els investigadors i la societat en general.
- 3 Que (*la institució*), per acord de (*òrgan col·legiat de govern*) del dia....., ha acceptat del cedent la donació<sup>5</sup> del *conjunt / fons / obra* .....
- 4 Que, per tal de formalitzar l'acte de donació<sup>6</sup> i de manifestar l'acord d'ambdues parts pel que fa a les condicions en què es realitza, instrumentalitzen aquest conveni que s'articula en els pactes següents

### PACTES

Primer.- (*Nom de qui cedeix*), com a propietari/ària<sup>7</sup> del *conjunt / fons / obra* (*nom de la cosa donada*) efectua la donació<sup>8</sup> a (*la institució*) sense cap mena de contraprestació.<sup>9</sup>

Segon.- El present conveni es regula pel que s'estableix al respecte en el Codi Civil<sup>10</sup>.

Tercer.- La donació<sup>11</sup> d'aquest *conjunt / fons / obra* comprèn:  
(*relació breu i detallada, no exclou relació més precisa en document annex*)  
.....  
.....

Quart.- Qui cedeix reconeix a (*la institució*) la facultat d'establir els criteris de tractament específic<sup>12</sup> més adequats a fi de garantir la millor gestió i preservació de tot el *conjunt / fons / obra donat/da*.

Cinquè.- La donació<sup>13</sup> d'aquest *conjunt / fons / obra* suposa el traspàs de la seva titularitat a (*la institució*), que en passarà a ser el propietari i n'assumirà els següents compromisos:

- 1 Integrar aquest *conjunt / fons / obra* a (*equipament de la institució*), sense perjudici dels possibles desplaçaments que calgui efectuar amb motiu d'activitats de divulgació, seguretat o conservació.



- 2 Posar el *conjunt / fons / obra* a disposició dels investigadors i del públic, en general, per a la seva divulgació, de la manera que els responsables tècnics de (*la institució*) estimin més adient.
- 3 Mantenir el *conjunt / fons / obra* en les condicions de seguretat i conservació que garanteixin la seva preservació.
- 4 No dividir el *conjunt / fons* en diferents entitats amb l'objectiu de no devaluar el seu valor cultural.<sup>14</sup>
- 5 Convenir la citació en l'ús públic d'aquest *conjunt / fons / obra* de la següent manera:

*Institució (Fons/Col·lecció)*<sup>15</sup>

(...)<sup>16</sup>  
(...)<sup>17</sup>

Sisè.- Per a qualsevol qüestió o divergència que pugui derivar-se de la interpretació, aplicació o compliment de les presents condicions, qui cedeix i (*la institució*) se sotmeten a la jurisdicció dels Jutjats i Tribunals de .....<sup>18</sup>, amb expressa renúncia a qualsevol altre fur.

(*Responsable de la institució*)  
(*Càrrec a la institució*)

(*Nom de qui cedeix*)  
Cedent

Certifico,  
EL SECRETARI

- 
- <sup>1</sup> En el cas de cessió de drets d'explotació:  
*Conveni entre (la institució) i ..... per a la donació i cessió de drets de .....*  
En el cas de cessió en règim de comodat:  
*Conveni entre (la institució) i ..... per a la cessió en règim de comodat...*
- <sup>2</sup> En el cas de cessió de drets d'explotació caldrà afegir: *...i possessor/a del drets d'explotació...*
- <sup>3</sup> En el cas de cessió de drets d'explotació caldrà afegir: *...i cessió de drets.*
- <sup>4</sup> En el cas de cessió de drets d'explotació caldrà afegir: *...i cessió de drets d'explotació...*  
En el cas de cessió en règim de comodat s'especificarà: *...fer-ne cessió en règim de comodat...*
- <sup>5</sup> En el cas de cessió de drets d'explotació caldrà afegir: *...i cessió de drets.*  
En el cas de cessió en règim de comodat s'especificarà: *...ha acceptat la cessió en règim de comodat...*
- <sup>6</sup> En el cas de cessió de drets d'explotació caldrà afegir: *...i cessió de drets.*  
En el cas de cessió en règim de comodat s'especificarà: *...per tal de formalitzar l'acte de cessió en règim de comodat...*
- <sup>7</sup> En el cas de cessió de drets d'explotació caldrà afegir: *...i possessor/a del drets d'explotació...*
- <sup>8</sup> En el cas de cessió en règim de comodat s'especificarà: *...efectua la cessió en règim de comodat...*
- <sup>9</sup> En el cas de cessió de drets d'explotació caldrà afegir:  
*Així mateix, cedeix de forma gratuïta i exclusiva els drets d'explotació del conjunt / fons / obra cedida a (la institució).*
- <sup>10</sup> En el cas de cessió de drets d'explotació caldrà afegir: *... i pel que s'estableix en la legislació sobre la Propietat Intel·lectual.*
- <sup>11</sup> En el cas de cessió de drets d'explotació caldrà afegir: *...i cessió de drets.*  
En el cas de cessió en règim de comodat s'especificarà: *La cessió en règim de comodat comprèn...*
- <sup>12</sup> Si es tracta de conjunts susceptibles de ser depurats caldrà afegir: *...i d'avaluació i tria...*
- <sup>13</sup> En el cas de cessió en règim de comodat s'especificarà:  
*La cessió d'aquest conjunt / fons / obra suposa el traspàs de la titularitat de custòdia a (la institució), que en podrà disposar i n'assumirà els següents compromisos:*
- <sup>14</sup> Si es tracta de conjunts susceptibles d'organitzar i descriure, com fons o col·leccions, és convenient afegir les condicions següents:  
*Procedir a la seva organització i a l'elaboració dels instruments de descripció per facilitar-ne la consulta i la difusió.*  
*Lliurar còpia al cedent dels diferents instruments de descripció del conjunt / fons, a mesura que es procedeixi a la seva elaboració.*
- <sup>15</sup> Aquesta fórmula de citació s'utilitzarà si es tracta d'un fons o d'una col·lecció on l'autoria no és identificable ni atribuïble a cap persona en concret o si es desconeix l'autor. En el cas contrari caldrà fer esment de l'autoria: *Institució (Autor/a)*  
En el cas de cessió de drets d'explotació la citació anirà precedida del símbol de copyright:

---

© Institució (Autor/a)

En aquest cas és convenient afegir la condició següent:

*Vetllar perquè en tots els usos públics d'aquest conjunt / fons / obra per part de tercers es respectin els drets morals de l'autor/a, quant a identificació d'autoria.*

<sup>16</sup> En el cas de cessió de drets d'explotació caldrà afegir els següents pactes:

1. *(Nom de qui dóna) cedeix gratuïtament a (la institució) els drets d'explotació referits a reproducció, distribució, comunicació i transformació, per a qualsevol país del món i en qualsevol modalitat d'explotació, distribució, suport, format i mitjà, inclosos els audiovisuals, els informàtics, els multimèdia, els telemàtics, etc. El dret de transformació s'entén per al disseny d'edicions municipals de qualsevol mena i, si s'escau, per al seu tractament informàtic en l'elaboració d'instruments de descripció i en cap cas suposarà l'alteració del material original.*
2. *La cessió en exclusiva dels drets d'explotació esmentats a l'apartat anterior s'entén amb caràcter indefinit i és vàlida pel conjunt de la donació, especificat en l'inventari que s'adjunta / en els inventaris que s'aniran adjuntant al present conveni.*

Si es tracta d'una cessió onerosa cal afegir un pacte referit al tipus de contraprestació i a la fórmula per a satisfer-la. Així mateix, el pacte anteriorment esmentat haurà de constar de la següent manera:

*La cessió en exclusiva dels drets d'explotació esmentats a l'apartat anterior s'entén pel màxim que contempla la legislació vigent...*

En el cas que no se cedeixin els drets d'explotació sinó que simplement s'autoritzi l'ús del material donat o cedit caldrà afegir els següents pactes:

1. *(Nom de qui autoritza) autoritza gratuïtament (la institució) perquè, en el marc d'actuació que li és propi, realitzi la reproducció, distribució, comunicació i transformació d'aquest conjunt / fons / obra, per a qualsevol país del món i en qualsevol modalitat d'explotació, distribució, suport, format i mitjà, inclosos els audiovisuals, els informàtics, els multimèdia, els telemàtics, etc. El dret de transformació s'entén per al disseny d'edicions municipals de qualsevol mena i, si s'escau, per al seu tractament informàtic en l'elaboració d'instruments de descripció*
2. *L'autorització esmentada a l'apartat anterior s'entén amb caràcter indefinit i és vàlida pel conjunt de la donació, especificat en l'inventari que s'adjunta / en els inventaris que s'aniran adjuntant al present conveni.*

Si es tracta d'una autorització onerosa cal afegir un pacte referit al tipus de contraprestació i a la fórmula per a satisfer-la. Així mateix, el pacte anteriorment esmentat haurà de constar de la següent manera:

*L'autorització esmentada a l'apartat anterior s'entén pel màxim que contempla la legislació vigent... (o el termini que s'estipuli)*

Si l'autorització es realitza sobre una cessió en règim de comodat caldrà especificar:

*L'autorització esmentada a l'apartat anterior serà vigent mentre ho sigui la cessió en règim de comodat d'aquest conjunt / fons / obra...*

<sup>17</sup> Si es tracta d'una cessió en règim de comodat és convenient garantir que, en el cas de rescissió i de retorn al propietari, es reconegui i compensi la inversió efectuada per la institució dipositària quant a conservació, restauració, organització, descripció, etc. Per tant, caldria afegir la clàusula següent:

*(Nom de qui cedeix) es compromet a satisfer a (la institució) les despeses derivades de la custòdia d'aquest conjunt / fons / obra (conservació, restauració, organització, descripció, etc.) en els següents casos:*

1. *Si a la finalització del període de vigència de la cessió (nom de qui cedeix) o els seus hereus legals decideixen no prorrogar aquest conveni i (la institució) ha de retornar aquest conjunt / fons / obra.*
2. *Si (nom de qui cedeix) o els seus hereus legals decideixen reclamar la rescissió d'aquest conveni i el retorn d'aquest conjunt / fons / obra abans de la seva data de venciment.*

Aquesta clàusula es pot obviar quan l'ús per part de la institució dels drets d'explotació o de l'autorització d'ús corresponent compensi les inversions realitzades en el material cedit.

---

<sup>18</sup> Normalment els de la jurisdicció a la qual pertanyi la institució.

### 3 CONVENI PER A LA CESSIÓ TEMPORAL EN RÈGIM DE COMODAT D'OBJECTES, DOCUMENTS I OBRES D'ART DE (NOM DE QUI CEDEIX) A (LA INSTITUCIÓ)

(Lloc, data)

#### REUNITS

D'una part, (responsable de la institució), (càrrec a la institució), assistit pel Secretari/ària de (la institució), (nom del secretari/ària)

De l'altra, (nom de qui cedeix), amb DNI / NIF ....., amb domicili a ....., de ....., CP ..... i telèfon .....

#### INTERVENEN

El primer en representació de (la institució), i en execució de l'acord pres per (òrgan col·legiat de govern) en sessió de (data de la resolució), en endavant el cessionari.

El segon, actuant en nom propi<sup>1</sup>, en endavant el/la cedent, i manifestant tenir plena capacitat d'obrar i per a l'atorgament d'aquest conveni.

#### MANIFESTEN

Que (la institució) té previst realitzar ..... del dia..... al ....., que tindrà lloc a .....

Que (nom de qui cedeix) té la voluntat de col·laborar amb (la institució) per a la realització de dita activitat amb la cessió temporal de (nombre de) objectes, (nombre de) documents i (nombre de) obres d'art que són de la seva propietat.

#### PACTES

##### Primer.- Objecte

- 1.1 (Nom de qui cedeix) cedeix a (la institució) en règim de comodat els objectes, documents i obres d'art que es relacionen a l'annex 1 i dels quals és posseïdor/a.
- 1.2 El present contracte es regula pel que s'estableix en els articles 1741 a 1752 del Codi Civil.

##### Segon.- Condicions

- 2.1 El present contracte fixa les condicions que regiran la cessió del material que es relaciona en l'annex 1, i que qui cedeix lliura temporalment a (la institució) per a la realització de (nom de l'activitat) que tindrà lloc del dia ..... al ....., a (equipament de la institució).
- 2.2 El lliurament efectiu de l'objecte de la cessió temporal es realitzarà mitjançant document (annex 4) i inventari signat per les dues parts.

##### Tercer.- Vigència del contracte

- 3.1 Aquest contracte té una vigència de ..... dies naturals, a partir del dia ....., sense perjudici de la seva pròrroga per comú acord de les parts i instrumentada en signatura d'un protocol addicional.
- 3.2 El retorn de l'objecte de la cessió temporal abans del venciment del termini comportarà la rescissió de contracte, instrumentat en el document que correspongui (annex 5)

##### Quart.- Drets del cedent

- 4.1 Determinar les condicions de transport, embalatge, utilització i assegurança del material cedit, d'acord amb el detall que s'especifica en l'annex 2. L'assegurança, a càrrec del

- cessionari, cobrirà un valor total de ..... PTA.
- 4.2 Verificar les precaucions preses sobre les condicions ambientals, d'utilització i de seguretat durant el període de vigència de la cessió.
  - 4.3 Constar en els crèdits pertinents de l'activitat.
  - 4.4 Reclamar indemnitzacions al cessionari per negligència en el tractament del material cedit, pèrdua o de retard en el retorn.

#### **Cinquè.- Drets del cessionari**

- 5.1 Gaudir pacíficament del material cedit, pel temps establert en el primer punt del pacte tercer i amb les limitacions que s'estableixen expressament.
- 5.2 Transportar el material cedit fins al lloc de l'activitat d'acord amb les condicions fixades pel cedent.
- 5.3 Fotografiar i publicar les imatges del material cedit per als usos vinculats a l'activitat objecte de la cessió.

#### **Sisè.- Obligacions del cedent**

- 6.1 Facilitar la realització d'un informe sobre l'estat de conservació del material cedit i la descripció de les seves característiques i, si escau, la realització de fotografies que les corroborin, abans del lliurament.
- 6.2 Facilitar la cessió, l'obtenció de dades tècniques, l'elaboració d'informes, les tasques de recollida, embalatge i retorn del material cedit.

#### **Setè.- Obligacions del cessionari:**

- 7.1 Assumir les despeses de transport, embalatge, utilització i neteja i restauració, si s'escau.
- 7.2 Contractar una assegurança en les condicions que determini el cedent i de la qual se li lliurarà certificació quan la cessió es faci efectiva.
- 7.3 Garantir la seguretat i la conservació del material cedit.
- 7.4 Lliurar al cedent dos exemplars de cada publicació on figuri el material cedit.
- 7.5 Mencionar la procedència de l'objecte de la cessió de la següent forma:  
.....
- 7.6 Retornar l'objecte de la cessió en les mateixes condicions que es trobava en el moment del lliurament i en el termini pactat.

#### **Vuitè.- Autorització a tercers**

Els signataris reconeixen i autoritzen els professionals que es relacionen en l'annex 3 a intervenir en l'execució de la present cessió per a cadascuna de les funcions que es detallen en l'esmentat annex i que els són pròpies.

#### **Novè.- Incidències**

Per a qualsevol qüestió o divergència que pugui derivar-se de la interpretació, aplicació o compliment de les presents condicions, el/la cedent i (la institució) se sotmeten a la jurisdicció dels Jutjats i Tribunals de .....<sup>2</sup>, amb expressa renúncia a qualsevol altre fur.

Perquè així consti signen aquest document,

(Responsable de la institució)  
(Càrrec a la institució)

(Nom de qui cedeix)  
Cedent

Certifico,  
EL SECRETARI

---

<sup>1</sup> O bé, ... *en representació de (nom de qui cedeix)*...

<sup>2</sup> Normalment el lloc d'origen de la institució.

#### 4 CONVENI PER A LA CESSIÓ TEMPORAL EN RÈGIM DE COMODAT D'OBJECTES, DOCUMENTS I OBRES D'ART DE (LA INSTITUCIÓ) A (EL CESSIONARI)

(Lloc, data)

##### REUNITS

D'una part, (*responsable de la institució*), (*càrrec a la institució*), assistit pel Secretari/ària de (*la institució*), (*nom del secretari/ària*)

De l'altra, (*representant del cessionari*) amb DNI / NIF ....., amb domicili a ....., de ....., CP ..... i telèfon .....

##### INTERVENEN

El primer en representació de (*la institució*), i en execució de l'acord pres per (*òrgan de govern*) en sessió de (*data de la resolució*), en endavant el cedent.

El segon, en representació de (*el cessionari*), en endavant el cessionari, manifestant tenir plena capacitat d'obrar i per a l'atorgament d'aquest conveni.

##### MANIFESTEN

Que el cessionari té previst realitzar ..... del dia ..... al ....., que tindrà lloc a .....

Que (*la institució*) té la voluntat de col·laborar en la realització de l'activitat esmentada amb la cessió temporal gratuïta<sup>1</sup> de ..... que són de la seva propietat i que es troben a (*equipament de la institució*).

##### PACTES

###### Primer.- Objecte

- 1.1 (*La institució*) cedeix a (*el cessionari*) en règim de comodat els objectes, documents i obres d'art que es relacionen a l'annex 1 i dels quals és posseïdor.
- 1.2 El present contracte es regula pel que s'estableix en els articles 1741 a 1752 del Codi Civil.

###### Segon.- Condicions

- 2.1 El present contracte fixa les condicions que regiran la cessió del material que es relaciona en l'annex 1, amb detall de la fitxa tècnica, de l'estat de conservació i de la seva valoració econòmica, i que (*la institució*) lliura temporalment i gratuïta<sup>2</sup> a (*el cessionari*) per a la realització de (*nom de l'activitat*) que tindrà lloc del dia ..... al ....., a (*equipament de la institució*).
- 2.2 El lliurament efectiu de l'objecte de la cessió temporal es realitzarà mitjançant document (annex 4) i inventari signat per les dues parts.

###### Tercer.- Vigència del contracte

- 3.1 Aquest contracte té una vigència de ..... dies naturals, a partir del dia ....., sense perjudici de la seva pròrroga per comú acord de les parts i instrumentada en signatura d'un protocol addicional, que caldrà sol·licitar amb una antelació mínima de quinze dies del venciment del termini.
- 3.2 El retorn de l'objecte de la cessió temporal abans del venciment del termini comportarà la rescissió de contracte, instrumentat en el document que correspongui (annex 5).

(...)<sup>3</sup>



**Quart.- Drets del cessionari**

- 4.1 Gaudir pacíficament del material cedit, pel temps establert en el punt primer del pacte tercer i amb les limitacions que s'estableixen expressament.
- 4.2 Rebre una relació del material objecte de la cessió temporal on es detalli la fitxa tècnica, la valoració econòmica i la informació suficient sobre l'estat de conservació de cadascuna de les peces.
- 4.3 Obtenir la informació adequada quant a condicions de transport, assegurança, utilització i conservació i que es detallen en l'annex 2.
- 4.4 Proposar el transportista, l'embalador i la companyia asseguradora.

**Cinquè.- Drets del cedent**

- 5.1 Establir i exigir l'adopció de les condicions generals per al material cedit quant a condicions de transport, assegurança, utilització i conservació i que es detallen en l'annex 2.
- 5.2 Acceptar o rebutjar el transportista, l'embalador i la companyia asseguradora proposats pel cessionari.
- 5.3 Disposar d'un duplicat convenientment validat de l'assegurança, contractada per un valor de ..... PTA i on figuri (*la institució*) com a beneficiari de la indemnització per a tots els riscos derivats de la cessió.
- 5.4 Designar, si s'escau, escorta per l'acompanyament del transport i control de les tasques d'embalatge i desembalatge, de càrrega i descàrrega i tots els altres moviments que es requereixin. Així mateix, (*la institució*) podrà exigir el pagament del cost del servei de la persona que actuï com a correu, és a dir, dels costos de dietes i del desplaçament.
- 5.5 Verificar les precaucions preses sobre condicions ambientals, d'utilització i de seguretat durant el període de vigència de la cessió, així com reclamar-ne el retorn en cas d'incompliment de les condicions pactades.
- 5.6 Reclamar indemnitzacions al cessionari per negligència en el tractament del material cedit, pèrdua o de retard en el retorn.  
(...)<sup>4</sup>

**Sisè.- Obligacions del cessionari**

- 6.1 Limitar la cessió a l'ús i període que s'especifica en aquest contracte i reconèixer la impossibilitat de cedir-lo a tercers.
- 6.2 No fotografiar, filmar o realitzar cap tipus de reproducció del préstec sense l'autorització explícita de (*la institució*). Les vistes generals de l'activitat, en les quals figuri el préstec, podran ser preses per necessitats de premsa, publicitat o reportatge del cessionari per arxiu i memòria.
- 6.3 Mencionar la propietat del material cedit per (*la institució*) de la següent forma:  
*Equipament. Núm. d'inventari*
- 6.4 Lliurar a (*la institució*) dos exemplars de cada publicació on figuri el material cedit.
- 6.5 Transportar, embalar, assegurar, exposar i conservar el material cedit d'acord amb allò que estableix el plec de condicions de l'annex 2 i assumir les despeses que se'n derivin.
- 6.6 Contractar una assegurança per al valor total del material cedit, que és de ..... PTA, destinada a cobrir tots els riscos derivats de la cessió, el beneficiari de la qual serà (*la institució*). Un duplicat de l'assegurança convenientment validat haurà de ser lliurat a (*la institució*) en el moment de formalitzar la cessió.
- 6.7 Pagar el cost del servei de la persona que actua com a correu si es determina la seva necessitat, és a dir, els costos de dietes i del desplaçament.
- 6.8 Verificar i comunicar qualsevol variació en l'estat de conservació del material cedit immediatament després del seu desembalatge. En aquest cas i si el material no ha estat acompanyat per un representant de (*la institució*), aquest podrà fer-lo examinar i les despeses ocasionades per l'esmentat examen seran a càrrec del cedent.
- 6.9 Retornar el material a (*equipament de la institució*) en les mateixes condicions que es trobava en el moment de ser lliurat al cessionari el dia ..... i, en cas de negligència en el tractament de l'objecte, pèrdua o retard en el retorn, assumir-ne la responsabilitat.
- 6.10 Fer-se càrrec, si fos necessari, que les formalitats duaneres de retorn del material es facin als locals on es realitzi l'embalatge i abans de la seva expedició. Cap peça serà desembalada per al seu examen en el transcurs del viatge.

**Setè.- Obligacions del cedent**

- 7.1 Facilitar el material en condicions òptimes per a l'ús pretès.
- 7.2 Lliurar una relació del material cedit on es detalli la fitxa tècnica, la valoració econòmica i la informació suficient sobre l'estat de conservació de cadascuna de les peces (annex 1). *(La institució)* es reserva el dret de lliurar l'informe sobre l'estat de conservació acompanyat d'una fotografia de cada peça efectuada just abans de l'emalatge per tal que permeti la verificació conforme el material cedit no ha sofert cap dany durant el seu trasllat.
- 7.3 Comunicar al cessionari les condicions generals de transport, assegurança, utilització i conservació (annex 2).
- 7.4 Fer-se càrrec, si fos necessari, que les formalitats duaneres d'anada del material es facin als locals on es realitzi l'emalatge i abans de la seva expedició. Cap peça serà desembalada per al seu examen en el transcurs del viatge.

**Vuitè.- Autorització a tercers**

Els signataris reconeixen i autoritzen els professionals que es relacionen en l'annex 3 a intervenir en l'execució de la present cessió per a cadascuna de les funcions que es detallen en l'esmentat annex i que els són pròpies.

**Novè.- Resolució del contracte**

L'incompliment per part del cessionari d'alguna de les obligacions assumides en el conveni generarà l'exigència al cessionari, per part de *(la institució)*, de les responsabilitats o indemnitzacions que calgui i serà motiu de rescissió del contracte. *(la institució)* declina tota responsabilitat sobre les conseqüències de tal acte quan les causes siguin imputables al cessionari i el rescabalarà si aquest no n'és el causant.

**Desè.- Incidències**

*(La institució)* es reserva el dret d'interpretar les clàusules d'aquest conveni i per a qualsevol qüestió o divergència que es pugui derivar de la interpretació, aplicació o compliment de les presents condicions, el cessionari i *(la institució)* se sotmeten a la jurisdicció dels Jutjats i Tribunals de .....<sup>5</sup>, amb expressa renúncia a qualsevol altre fur.

Perquè així consti signen aquest document,

*(Responsable de la institució)*  
*(Càrrec a la institució)*

*(Representant del cessionari)*  
*(Càrrec)*

Certifico,  
EL SECRETARI

- 
- <sup>1</sup> En el cas que la cessió sigui subjecte a preus públics cal substituir l'expressió *cessió temporal gratuïta* per la de *cessió temporal amb caràcter oneros*.
- <sup>2</sup> Vegi's nota 1.
- <sup>3</sup> Si es tracta d'una cessió onerosa cal afegir un pacte referit al tipus de contraprestació i a la fórmula per a satisfer-la. En el cas de preus públics el pacte dirà:  
*El cessionari satisfarà, prèviament a la cessió, un import de ..... PTA, d'acord amb els preus públics fixats, com a contraprestació per aquesta cessió temporal, i que inclouen el cost de la preparació del material. El pagament es podrà fer en efectiu o bé mitjançant ingress a .....*  
Si la cessió està subjecte al dipòsit previ d'una fiança s'ha d'afegir:  
*El cessionari haurà de fer efectiu un dipòsit previ en concepte de fiança equivalent al 5 % de la valoració global del material cedit, que recuperarà pel procediment habitual de (la institució) si no incorre en mora ni incompleix les condicions pactades. En el cas que la mora sigui per temps breu o l'incompliment contractual fos lleu la fiança podrà ser retornada parcialment. En la resta de supòsits el cessionari perdrà el dret sobre la totalitat de la quantitat afiançada.*
- <sup>4</sup> En el cas que el cedent exigeixi el cessionari del pagament dels preus públics s'afegirà la següent condició al pacte cinquè:  
*Constar en els crèdits pertinents com a col·laborador de l'activitat, pel fet d'eximir el pagament de l'import de la cessió, valorat en ..... PTA, d'acord amb els preus públics fixats i que inclouen el cost de la preparació del material.*  
Així mateix, també s'afegirà en el pacte següent com una obligació més del cessionari.
- <sup>5</sup> Normalment el lloc d'origen de la institució.

## 5 ANNEX 1

### RELACIÓ DE PECES CEDIDES TEMPORALMENT EN RÈGIM DE COMODAT

La relació de peces que el cedent ha de facilitar ha d'incloure de forma individualitzada:

#### 1 **Fitxa tècnica:** (contingut mínim)

- 1 Número d'inventari / Registre.
- 2 Datació.
- 3 Denominació / Títol.
- 4 Descripció de l'element principal.
- 5 Descripció accessoris (marcs, vitrines...).
- 6 Autor.
- 7 Tècnica.
- 8 Suport.
- 9 Mides.

#### 2 **Valoració econòmica**

#### 3 **Informe d'estat de conservació:**

- 1 Estat de conservació de la peça.
- 2 Estat de conservació dels complements (marc, bastidor, funda...).
- 3 Intervencions de restauració anteriors (descripció, localització, materials emprats i data).
- 4 Tractaments de restauració, consolidació o neteja que cal efectuar com a condició per a exposar la peça i pressupost estimat.
- 5 Sistema de presentació específic que cal adoptar per a exposar la peça.
- 6 Condicions ambientals específiques d'exposició.

## 6 ANNEX 2

### CONDICIONS ESPECÍFIQUES DE LA CESSIÓ TEMPORAL EN RÈGIM DE COMODAT

#### 1. EMBALATGE

(segons convingui: paper neutre, caixes hidròfiles i rígides...)

#### 2. TRANSPORT

Vehicle climatitzat i proveït d'amortidors adequats

#### 3. ASSEGURANÇA

Clau a clau, a tot risc, amb clàusula de demèrit artístic

Haurà d'incloure la següent informació:

- el cessionari de l'assegurança és (*la institució*)
- fitxa tècnica i vàlua de cada peça
- activitat, lloc i dates
- període de cobertura de la pòlissa

També hi figuraran les següents clàusules:

- Institute Cargo Clauses
- Institute War Clauses
- Institute Strike clauses
- depreciació de demèrit artístic
- liquidació de sinistres sense franquícia

Optativament:

- cobertura dels danys causats en els marcs, vidres i diferents suports que comportin les peces
- cobertura de tots els materials que componen el préstec

#### 4. MANIPULACIÓ, UTILITZACIÓ O DESAMENT

No es podrà usar cap sistema de fixació, de neteja, d'exposició o manipulació que pugui perjudicar o danyar el préstec. Sense autorització escrita del prestador no es podrà reparar o examinar científicament el préstec excepte que aquests tractaments fossin necessaris per assegurar la protecció immediata dels objectes a causa d'un accident.

#### 5. CONDICIONS AMBIENTALS DE LA SALA

...% humitat ( $\pm 5$ )

...°C de temperatura ( $\pm 3^{\circ}\text{C}$ )

... lux d'il·luminació màxima

#### 6. SEGURETAT

A la sala:

Vigilància personal hores d'obertura de l'exposició o les 24 hores, alarmes, circuit tancat TV., vitrines, barana o marca de limitació de proximitat...

Durant el transport:

Escorta de vigilància durant el transport...

## 7 ANNEX 3

### AUTORITZACIÓ A TERCERS PER A INTERVENIR EN LES OPERACIONS DERIVADES DE LA CESSIÓ TEMPORAL EN RÈGIM DE COMODAT \*

(La institució), com a cedent, i (el cessionari), com a cessionari, autoritzen, per a la seva intervenció en l'execució de l'acord de cessió entre les dues parts, les següent persones:

- 1 La persona responsable de l'activitat, senyor/a ....., amb DNI ..... i que intervé en representació de (el cessionari).
- 2 El senyor/a....., amb DNI ....., col·laborador/a en la realització de l'activitat i que intervé com a ..... i a petició (el cessionari).
- 3 L'embalador i transportista, tant en l'anada com en la tornada, l'empresa ....., amb domicili a ....., NIF ..... i telèfon ....., representada per ....., amb DNI ....., i que signa aquest document com a intermediari de la cessió.
- 4 La Companyia Asseguradora és ....., domiciliada a ....., amb NIF ..... i telèfon ..... i la persona que ha tramitat l'assegurança és el Sr. ....

Perquè així consti es lliura una còpia d'aquest document a cadascuna de les persones autoritzades i d'un original del mateix i de la certificació de l'assegurança a cadascuna de les parts signants.

Perquè així consti signen aquest document,

(Responsable de la institució)  
(Càrrec a la institució)

(Representant del cessionari)  
(Càrrec)

(Lloc, data)

\* El mateix document pot servir per a cessions de tercers a la institució.

## 8 ANNEX 4

### FORMALITZACIÓ DE CESSIÓ TEMPORAL EN RÈGIM DE COMODAT \*

Amb data d'avui i en execució de les condicions generals pactades en data ....., (*la institució*) formalitza la cessió temporal en règim de comodat a (*el cessionari*), amb domicili a ....., NIF ..... i telèfon ..... del material que consta en la relació adjunta.

La cessió té per objecte la realització de ..... que s'ha de realitzar del dia ..... fins el ....., a .....

El material objecte d'aquesta cessió ha estat assegurat per valor de ..... PTA en una pòlissa a tot risc i "clau a clau", per la qual cosa la signatura del present document implica, per part del cessionari, l'assumpció de responsabilitats per a qualsevol possible incidència sobre el material i suposa el coneixement i l'acceptació dels informes d'estat de conservació del material cedit.

Perquè així consti signen aquest document i se'n lliura un original complet a cadascuna de les parts,

(*Responsable de la institució*)  
(*Càrrec a la institució*)

(*Representant del cessionari*)  
(*Càrrec*)

(*Lloc, data*)

\* *El mateix document pot servir per a cessions de tercers a la institució.*

## 9 ANNEX 5

### RESCISSIÓ DE CESSIÓ TEMPORAL EN RÈGIM DE COMODAT \*

Amb data d'avui (*el cessionari*), amb domicili a ....., NIF ..... i telèfon ....., retorna a (*la institució*) el material que li ha estat cedit en règim de comodat, del dia ..... al ....., d'acord amb la relació adjunta.

La cessió tenia per objecte la realització de ..... que s'ha realitzat del dia ..... fins el ....., a .....

El material objecte d'aquesta cessió ha estat assegurat per valor de ..... PTA en una pòlissa a tot risc i "clau a clau", per la qual cosa la signatura del present document clou la cobertura de dita assegurança i atorga l'aprovació i la conformitat de (*la institució*) quant a l'estat de la peça que es retorna.

Perquè així consti signen aquest document i se'n lliura un original complet a cadascuna de les parts,

(*Responsable de la institució*)  
(*Càrrec a la institució*)

(*Representant del cessionari*)  
(*Càrrec*)

(*Lloc, data*)

\* *El mateix document pot servir per a cessions de tercers a la institució.*



## 10 CONTRACTACIÓ DE SERVEIS DE ..... PER A LA REALITZACIÓ D'UN REPORTATGE FOTOGRÀFIC SOBRE ..... I CONDICIONS PER AL SEU ÚS ( \* )

(Lloc, data)

### REUNITS

D'una part, (*responsable de la institució*), (*càrrec a la institució*), assistit pel Secretari/ària de (*la institució*), (*nom del secretari/ària*)

De l'altra, ....., amb DNI / NIF ....., amb domicili a ....., de ....., CP ..... i telèfon .....

### INTERVENEN

El primer en representació de (*la institució*) i en execució de (*resolució, òrgan emissor i data*).

El segon en nom propi (*o en representació de .....*), manifestant no trobar-se en cap de les situacions d'incompatibilitat previstes per la normativa vigent per contractar amb l'Administració i tenir plena capacitat d'obrar.

### MANIFESTEN

- 1 (*La institució*), en el desenvolupament de les seves funcions, manté una política de seguiment fotogràfic de tots aquells actes, manifestacions i actuacions que es realitzen a ..... i que són d'interès per a reflectir i documentar els diferents aspectes de la ciutat, així com la seva evolució al llarg del temps.
- 2 (*La institució*) integra tota la documentació fotogràfica que genera a (*equipament de la institució encarregat de la gestió de les imatges*) de cares a la seva correcta gestió, difusió i preservació.
- 3 (*La institució*), d'acord amb els punts anteriors, pretén la realització d'un reportatge fotogràfic de ....., que tindrà lloc a ....., els dies .....
- 4 (*El contractista*) és fotògraf/a professional i manifesta tenir la capacitat i comptar amb els mitjans tècnics adequats per a la realització del reportatge fotogràfic de .....
- 5 (*El contractista*) coneix les tasques de gestió, difusió i preservació de (*l'equipament de la institució encarregat de la gestió de les imatges*) de (*la institució*).

Per aquest motiu, ambdues parts acorden establir aquest contracte sota els següents

### PACTES:

#### Primer.- Objecte

(*La institució*) contracta els serveis de (*el contractista*) per a la realització d'un reportatge fotogràfic, d'acord amb el que s'estipula en els articles 197.3 i concordants de la Llei 13/1995, de 18 de maig, de contractes de les administracions públiques. (*El contractista*) autoritza a (*la institució*) l'ús del reportatge contractat, d'acord amb el que s'estableix al RD 1/1996, de 12 d'abril, pel qual s'aprova el text refós de la llei de la Propietat Intel·lectual, i en allò no previst per aquesta norma pel que s'estipuli al Codi Civil.

### Segon.- Condicions

El present contracte fixa les condicions que regiran la contractació de serveis per a la realització del reportatge fotogràfic de ....., que tindrà lloc a ....., els dies ..... Així mateix, fixa les condicions que han de regir l'autorització d'ús del reportatge contractat<sup>1</sup>. La relació d'imatges que componen aquest reportatge s'adjuntarà posteriorment en un document convenientment validat per les dues parts.

### Tercer.- Obligacions del contractista

- 3.1 Realitzar el reportatge fotogràfic de ....., de ..... imatges, abans del dia .....
- 3.2 Lliurar el resultat de l'encàrrec<sup>2</sup> abans del dia ....., d'acord amb els següents criteris:
  - 1 Nombre de fotografies: .....
  - 2 Tipus: ..... (*B/N, color, paper, diapositiva*)
  - 3 Format: .....
  - 4 Qualitat: ..... (*tipus paper, de pel·lícula, d'etiquetes identificatives ...*)
  - 5 Dades de referència: ..... (*dates, lloc, personatges...*)
- 3.3 Efectuar l'esmentat reportatge, d'acord amb les condicions econòmiques que s'estipulen al pacte sisè.
- 3.4 Facultar a (*la institució*) per a l'aplicació del tractament específic i d'avaluació i tria del reportatge que els responsables tècnics de (*l'equipament de la institució*) considerin més idonis per a garantir la seva correcta gestió, difusió i preservació.
- 3.5 Lliurar a (*la institució*) una relació detallada de preus, en concepte de drets d'autor, aplicables a les reproduccions per a tercers que tinguin per finalitat els seu ús comercial, així com les corresponents actualitzacions.

### Quart.- Obligacions de (*la institució*)

- 4.1 Establir els criteris, les condicions, la qualitat i el format que s'han d'aplicar en la realització del reportatge.
- 4.2 Posar les imatges a disposició del públic per a la seva consulta mitjançant (*l'equipament de la institució*).
- 4.3 Garantir la preservació i tractament del reportatge contractat, que passarà a integrar-se a (*l'equipament de la institució*).
- 4.4 Respectar els drets morals de (*el contractista*), quant a identificació d'autoria, en qualsevol ús que (*la institució*) faci d'alguna de les imatges del reportatge.
- 4.5 Efectuar el pagament del contracte d'acord amb el que s'estableix al pacte sisè.

### Cinquè.- Autorització d'ús

(*El contractista*), com a autor/a i possessor/a dels drets d'explotació del reportatge contractat, autoritza a (*la institució*) l'ús d'aquestes imatges d'acord amb les següents condicions:

- 5.1 La present autorització facultat (*la institució*) per a reproduir, distribuir i comunicar les imatges derivades de l'encàrrec, en qualsevol modalitat d'explotació, distribució, suport, format i mitjà, inclosos els audiovisuals, els informàtics, els multimèdia, els telemàtics, etc., sempre que la seva utilització tingui per finalitat la realització d'edicions, exposicions o muntatges audiovisuals amb caràcter no comercial i també per a la primera utilització amb caràcter comercial que (*la institució*) decideixi fer.
- 5.2 (*La institució*) podrà transformar les imatges únicament i exclusiva per al disseny d'edicions institucionals i per al tractament informàtic que faciliti la seva consulta mitjançant (*l'equipament de la institució*) i en cap cas suposarà l'alteració del material original.
- 5.3 (*El contractista*) facultat (*la institució*) per a posar a consulta pública les imatges del reportatge encarregat, així com per a autoritzar les reproduccions d'ús no comercial sol·licitades per tercers.
- 5.4 L'autorització és vigent exclusivament per a les imatges del reportatge encarregat, que posteriorment s'especificaran en inventari validat per les dues parts.
- 5.5 La vigència d'aquesta autorització s'entén pel màxim que contempla legislació vigent i per a qualsevol país del món.
- 5.6 (*El contractista*) reconeix a (*la institució*) la facultat de divulgar o no aquest material

- mentre sigui vigent el present contracte.
- 5.7 En qualsevol acte de divulgació realitzat per (*la institució*) o per part de tercers la citació de les imatges es farà sempre de la següent manera:  
***Institució (AUTOR). Any***
- 5.8 (*La institució*), mentre no disposi dels mitjans tècnics necessaris, encarregarà a l'autor les futures reproduccions de les imatges resultants, llevat de casos de força major que, per la seva urgència i la impossibilitat de realitzar-les, s'encarregaran a tercers. Aquestes reproduccions seran retribuïdes d'acord amb el seu cost d'execució en el mercat, el qual es pactarà prèviament amb (*l'equipament de la institució*).
- 5.9 (*La institució*) reconeix a (*el contractista*) la reserva sobre els drets d'explotació quant a la possibilitat de percebre la quantitat econòmica oportuna en concepte de drets d'autor, d'acord amb la relació de preus esmentada en l'apartat cinquè del pacte tercer, quan l'ús de les imatges per part de tercers sigui amb finalitat comercial.
- 5.10 (*La institució*) i (*el contractista*) es comunicaran mútuament les sol·licituds de tercers per a reproduir aquestes imatges quan la seva finalitat sigui un ús comercial.
- 5.11 (*El contractista*) reconeix i accepta que els drets econòmics en concepte de drets d'autor, derivats dels usos autoritzats a (*la institució*) en el present document, es consideraran satisfets d'acord amb el que s'estipula al primer apartat del pacte sisè.
- 5.12 (*La institució*) comunicarà a (*el contractista*) l'ús que faci d'aquestes imatges quan aquest difereixi dels previstos en la present autorització, atenent-se a les liquidacions que corresponguin i que s'estipulen al segon punt del pacte sisè.

#### **Sisè.- Preu del reportatge i de l'autorització d'ús**

- 6.1 El preu del reportatge s'estableix en ..... PTA (IVA inclòs), del qual el 10 % s'entén a compte dels drets econòmics derivats de l'explotació que (*la institució*) realitzi de les imatges, d'acord amb el que s'estableix al pacte cinquè.
- 6.2 Per cada nou ús que (*la institució*) efectui, per tant, diferent del que s'estipula en la present autorització, (*la institució*) satisfarà a (*el contractista*) el pagament de ..... PTA (IVA inclòs), en concepte de remuneració proporcional dels drets d'autor. Aquesta quantitat s'actualitzarà d'acord amb l'IPC anual o amb l'indicador que el substitueixi.

#### **Setè. Incidències**

(*La institució*) es reserva el dret d'interpretar les clàusules d'aquest conveni i, així mateix, per a qualsevol qüestió o divergència que es pugui derivar de la interpretació, aplicació o compliment de les presents condicions, (*el contractista*) i (*la institució*) se sotmeten a la jurisdicció dels Jutjats i Tribunals de .....<sup>3</sup>, amb expressa renúncia a qualsevol altre fur.

(*Responsable de la institució*)  
(*Càrrec a la institució*)

(*El contractista*)

Certifico,  
EL SECRETARI

(\* ) Per a la redacció d'aquest document s'ha comptat amb la col·laboració i assessorament del senyor Josep Cruañas i Tor, advocat.

- 
- <sup>1</sup> Si l'objecte del contracte respon a una finalitat concreta en l'ús de les imatges que en resultin caldrà esmentar en aquest pacte la finalitat pretesa.
  - <sup>2</sup> En el cas d'existir negatius caldrà precisar: ... *negatius inclosos* ...
  - <sup>3</sup> Normalment els Tribunals de l'àmbit geogràfic del lloc d'origen de la institució.

## 11 SOL·LICITUD DE REPRODUCCIÓ PER A ÚS PRIVAT<sup>1</sup> DE DOCUMENTACIÓ, OBJECTES O OBRES D'ART DE (LA INSTITUCIÓ)

### DADES DEL SOL·LICITANT

Nom / Denominació social: .....

NIF: .....

Domicili: .....

Població: .....

Telèfon i fax: .....

Representant: .....

Càrrec: .....

### MATERIAL A REPRODUIR

Identificació / registre: .....

Descripció: .....

Autor: .....

### REALITZACIÓ

- Tècnic designat per (*la institució*): .....
- El sol·licitant
- Tècnic designat pel sol·licitant: .....
- Tipus de reproducció: .....
- Mitjans tècnics a utilitzar: .....
- Dies i hores de les sessions: .....

### ÚS DE LES IMATGES<sup>2</sup>

- Recerca
- Còpia privada
- Docència
- Altres: .....

### DEMANA

- L'autorització per obtenir la reproducció del material sol·licitat a les dependències que (*la institució*) determini.
- La bonificació (*o exempció*) del preu públic per aprofitament especial de documentació, objectes o obres d'art de (*la institució*), atès que la reproducció té per finalitat l'ús privat.<sup>3</sup>

(Lloc, data i segell, si s'escau)

(...)<sup>4</sup>

(PERSONA A QUI S'ADREÇA, CÀRREC A LA INSTITUCIÓ)

---

<sup>1</sup> Qualsevol altra finalitat que no sigui la còpia privada s'entendrà com a *Sol·licitud de reproducció i divulgació de...*

<sup>2</sup> Si l'ús de la reproducció té per finalitat la seva divulgació se substituirà tot l'apartat pel text següent:

**ÚS DE LES IMATGES**

- *No comercial / Producte:* .....
- *Comercial / Producte:* .....
- *Títol de l'edició:* .....
- *Descripció:* .....
- *Àmbit geogràfic de difusió:* .....
- *Tiratge / Públic potencial:* .....
- *Dia/dies de difusió:* .....

<sup>3</sup> Si l'ús de la reproducció té per finalitat la seva divulgació però reuneix les condicions per a la bonificació o exempció dels preus públics s'especificarà:  
*...atès que la reproducció té per finalitat la realització d'una activitat cultural sense afany de lucre.*

<sup>4</sup> Aquest document també serveix de base per a la ***sol·licitud per a la presa d'imatges d'equipaments de la institució.***

En aquest cas caldrà substituir l'apartat ***Material a reproduir*** per ***Equipament/s a enregistrar***

En funció de si la finalitat és fer-ne divulgació o no es modificarà l'apartat ***Ús de les imatges.*** Vegi's nota 2.

L'apartat ***Demana*** haurà d'especificar: *L'autorització per a la presa d'imatges de (l'equipament).* Així mateix, en funció de la finalitat de la presa d'imatges la justificació per sol·licitar la bonificació o exempció del preu públic s'haurà d'adequar d'acord amb la nota 3.

## 12 AUTORITZACIÓ DE REPRODUCCIÓ PER A ÚS PRIVAT<sup>1</sup> DE DOCUMENTACIÓ, OBJECTES O OBRES D'ART DE (LA INSTITUCIÓ)

### 1 DADES DEL SOL.LICITANT

Nom / Denominació social: .....

NIF: .....

Domicili: .....

Població: .....

Telèfon i fax: .....

Representant: .....

Càrrec: .....

### 2 MATERIAL A REPRODUIR

Identificació / registre: .....

Descripció: .....

Autor: .....

### 3 REALITZACIÓ

· Tècnic designat per (*la institució*): .....

· El sol·licitant

· Tècnic designat pel sol·licitant: .....

· Tipus de reproducció: .....

· Mitjans tècnics a utilitzar: .....

· Dies i hores de les sessions: .....

### 4 ÚS PRIVAT DE LES IMATGES<sup>2</sup>

· Recerca · Docència

· Còpia privada · Altres: .....

### 5 CONDICIONS D'AUTORITZACIÓ

#### Generals

- 5.1 (*La institució*) autoritza la reproducció d'acord amb les condicions que s'expressen en aquest document.
- 5.2 El present document d'autorització no suposa en cap cas la cessió de drets sobre el material del qual s'ha autoritzat la reproducció i només dóna dret al seu ús privat. A part d'aquesta finalitat, es prohibeix qualsevol altra utilització de les imatges obtingudes per la present autorització, sense el permís previ i per escrit de (*la institució*).<sup>3</sup>
- 5.3 Resta totalment prohibida la cessió a tercers del material que s'obtingui en raó de la present autorització, així com la reproducció total<sup>4</sup> o parcial de les imatges obtingudes, la seva transformació o la realització de cap muntatge que modifiqui la imatge real del material reproduït.
- 5.4 (*La institució*), en el cas de no tenir la plenitud dels drets sobre l'element a reproduir, requerirà prèviament un document que acrediti la corresponent autorització per part de qui en posseeix els drets. (*La institució*) declina tota responsabilitat per la no obtenció d'aquest document i, així mateix, es reserva la facultat de revocar la present llicència si el Sol·licitant incompleix qualsevol dels punts esmentats en aquest document.

(...)<sup>5</sup>

#### Específiques quan la reproducció la realitzi el sol·licitant

Com a norma general (*la institució*) designarà els professionals per a dur a terme la reproducció. Tanmateix, el Sol·licitant podrà realitzar-les per compte propi o mitjançant la persona o persones que designi, d'acord amb les següents condicions:

- 5.5 Si el Sol·licitant es beneficia d'una bonificació o de l'exempció dels preus públics corresponents haurà de lliurar en un termini de 30 dies tots els negatius o diapositives realitzades, si es tracta d'una sessió fotogràfica, o una còpia en el sistema que es determini, si es tracta d'una sessió audiovisual. El Sol·licitant farà cessió permanent i en

exclusiva a (*la institució*) dels drets de reproducció, distribució i comunicació d'aquestes imatges per a qualsevol modalitat d'explotació, amb la condició que (*la institució*) respecti sempre els drets morals de l'autor, quant a identificació d'autoria, i que no les cedeixi a tercers per a la seva divulgació.

- 5.6 Totes les operacions de reproducció es realitzaran a les dependències determinades per (*la institució*).
- 5.7 Si (*la institució*) ho creu convenient, o el Sol·licitant ho demana, una persona designada per (*la institució*) acompanyarà qui hagi de realitzar la reproducció mentre treballi a l'interior de les dependències on s'hagi de realitzar la reproducció.
- 5.8 Si durant la sessió cal moure o tocar objectes ho farà el personal designat per (*la institució*), o sota la seva supervisió.
- 5.9 (*La institució*) podrà denegar la utilització de material tècnic (flash, focus, etc.) necessari per a la reproducció quan aquest pugui perjudicar el material a reproduir.
- 5.10 El Sol·licitant es farà càrrec dels possibles desperfectes causats durant les operacions de reproducció, ja siguin en l'element reproduït, en el mobiliari o en les dependències on es realitzi.<sup>6</sup>

## 6 PREU

El preu públic que correspon per l'aprofitament especial de documents, objectes i obres d'art de (*la institució*) és de ..... PTA.<sup>7</sup> El seu pagament<sup>8</sup> es realitzarà per avançat, en efectiu o mitjançant ingrés a nom de (*la institució*) al compte corrent .....

En el cas que la reproducció sigui realitzada per un professional designat per (*la institució*) el cost es correspondrà als honoraris que aquest presenti.

(...)<sup>9</sup>

Mitjançant la signatura d'aquest document, el Sol·licitant declara que és cert el que ha consignat en el cos de la sol·licitud i accepta expressament en tots els seus termes les condicions precedents.

**Rebut l'original i conforme amb les condicions establertes**  
**(Sol·licitant)**  
**(càrrec si s'escau)**

**S'autoritza la reproducció per a ús privat<sup>10</sup> i la bonificació (o exempció) del preu públic**  
**(persona que autoritza)**  
**(càrrec a la institució)**

(Signatura i segell, si s'escau)

(Signatura i segell)

(Lloc, data)

(...)<sup>11</sup>



- <sup>1</sup> Si la finalitat no és la còpia privada caldrà especificar: *Autorització per a reproduir i divulgar...*
- <sup>2</sup> Si l'ús de la reproducció té per finalitat la seva divulgació se substituirà tot l'apartat pel text següent:
- 4 DIVULGACIÓ DE LES IMATGES**
- *No comercial / Producte:* .....
  - *Comercial / Producte:* .....
  - *Títol de l'edició:* .....
  - *Descripció:* .....
  - *Àmbit geogràfic de difusió:* .....
  - *Tiratge / Públic potencial:* .....
  - *Dia/dies de difusió:* .....
- <sup>3</sup> Si l'ús de la reproducció té per finalitat la seva divulgació se substituirà tot l'apartat pel text següent:
- 5.2** *El present document d'autorització no suposa en cap cas la cessió de drets sobre el material del qual s'ha autoritzat la reproducció. A part de la finalitat exposada en el pacte quart, es prohibeix qualsevol altra utilització de les imatges obtingudes per la present autorització, sense el permís previ i per escrit de (la institució). Per a qualsevol nou ús o reedició caldrà demanar prèviament i amb l'antelació suficient la corresponent autorització i, si cal, renegociar les condicions.*
- <sup>4</sup> Si l'ús de la reproducció té per finalitat la seva divulgació caldrà especificar: *...reproducció total, fora de l'autoritzada en aquest document, o parcial...*
- <sup>5</sup> Si l'ús de la reproducció té per finalitat la seva divulgació s'afegiran els següents punts:
- 5.5** *L'autorització per a la divulgació d'aquestes imatges s'entén per a un sol ús i una sola edició, segons les característiques apuntades en l'apartat quart.*
- 5.6** *En els crèdits corresponents es farà constar individualitzadament la procedència de la següent manera:*
- Institució (Autor/a) o bé, © Institució (Autor/a)*
- Si (la institució) posseeix els drets sobre el material reproduït la citació anirà precedida pel símbol de copyright © i si l'autor es desconeix se citarà per Autor desconegut.*
- La utilització de l'acrònim de la institució implicarà el desenvolupament de les sigles en el lloc corresponent amb la fórmula abans exposada.*
- 5.7** *En el cas que (la institució) apliqui una bonificació o eximeixi al Sol·licitant del pagament del preu públic, en els crèdits constarà:*
- Amb la col·laboració de (la institució)*
- 5.8** *(La institució) es reserva el dret d'inspecció prèvia de l'edició.*
- 5.9** *El Sol·licitant es compromet a lliurar gratuïtament a (la institució), en el termini de quinze dies després de la seva data d'edició, dos exemplars del resultat final on s'inclougui el material reproduït. Si es tracta d'un audiovisual es lliurarà còpia en vídeo, en sistema VHS.*
- 5.10** *En el cas d'edicions comercials promogudes per entitats sense ànim de lucre, (la institució), a efectes de bonificar o eximir els preus públics corresponents, podrà demanar les condicions de finançament de l'edició i el preu de venda final, així com la documentació que acrediti la finalitat o objectius que persegueixi l'entitat editora i del projecte concret que pretén desenvolupar.*
- <sup>6</sup> Els desperfectes que s'originin es reflectiran en un document a part d'assumpció de responsabilitats i signat per totes dues parts. Prèviament a l'autorització (*la institució*) podrà exigir al Sol·licitant un certificat conforme aquest disposa d'una assegurança que cobreixi aquesta possibilitat, amb el límit de cobertura que es determini.
- <sup>7</sup> Si el sol·licitant es beneficia de bonificació o exempció caldrà afegir:

---

*Atès que la reproducció té per finalitat la realització d'una activitat cultural sense afany de lucre es concedeix al Sol·licitant una bonificació de ..... PTA (o l'exempció del seu pagament, si s'escau).*

Si es tracta d'una exempció se suprimirà l'especificació de la fórmula de pagament.

<sup>8</sup> En el cas de bonificació s'especificarà: *El pagament de la liquidació resultant, per un import de ..... PTA, ...*

<sup>9</sup> Si l'ús de la reproducció té per finalitat la seva divulgació i es considera necessari l'establiment d'una fiança s'afegirà el següent apartat:

#### **7 FIANÇA**

*El Sol·licitant haurà de fer efectiu un dipòsit previ en concepte de fiança equivalent al ..... % de l'import total dels preus públics aplicables, que recuperarà pel procediment habitual de (la institució) si no incorre en mora ni incompleix les condicions pactades. En el cas que la mora sigui per temps breu o l'incompliment contractual fos lleu la fiança podrà ser retornada parcialment. En la resta de supòsits el Sol·licitant perdrà el dret sobre la totalitat de la quantitat afiançada.*

<sup>10</sup> Si l'ús de la reproducció té per finalitat la seva divulgació s'especificarà: *S'autoritza la reproducció i la seva divulgació...*

<sup>11</sup> Aquest document també serveix de base per a l'**autorització per a la presa d'imatges d'equipaments de la institució**

En funció de si la finalitat és fer-ne divulgació o no es modificarà l'apartat quart sobre ús de les imatges. Vegi's nota 2.

En les condicions generals caldrà efectuar les següents modificacions:

a) En la 5.2 caldrà suprimir la referència:

*El present document d'autorització no suposa en cap cas la cessió de drets sobre el material del qual s'ha autoritzat la reproducció.*

b) La 5.5 quedarà redactada de la següent manera:

*(La institució) es reserva la facultat de revocar la present llicència si el Sol·licitant incompleix qualsevol dels punts esmentats en aquest document.*

Si la presa d'imatges la realitza el Sol·licitant o un tercer designat per ell, la condició 5.10 quedarà redactada de la següent manera:

*El Sol·licitant es farà càrrec dels possibles desperfectes causats durant les operacions de reproducció, ja siguin en el mobiliari o en les dependències de l'equipament.*

En l'apartat sisè caldrà substituir *El preu públic que correspon per l'aprofitament espacial de documents, objectes i obres d'art...* per *El preu públic que correspon per l'aprofitament espacial d'equipaments de (la institució) ...*

Si la finalitat de la presa d'imatges és la seva divulgació (vegi's nota 5) la condició 5.7 es redactarà de la següent manera:

**5.7** *En els crèdits corresponents es farà constar el nom de l'equipament de la següent manera:*

*Equipament / Institució*

*La utilització de l'acrònim de la institució implicarà el desenvolupament de les sigles en el lloc corresponent amb la fórmula abans exposada.*

Així mateix, en el peu d'autorització també s'especificarà:

*S'autoritza la presa d'imatges per a ús privat (o per a la seva divulgació) i la bonificació (o exempció) del preu públic.*

## DOCUMENTS DE BASE

Els documents que es proposen en la present publicació han tingut en compte en el seu redactat l'experiència i els formularis de les institucions que es relacionen a continuació, als quals manifestem el nostre agraïment.

- 1      Bibliothèque Nationale de France. Service Photographique
- 2      Ajuntament de Girona  
          Arxiu Municipal de Girona  
          Arxiu d'imatges de l'Ajuntament de Girona  
          Sales Municipals d'Exposició
- 3      Arxiu Capitular de Girona
- 4      Arxiu del Col·legi Oficial d'Arquitectes de Catalunya. Demarcació de Girona
- 5      Caixa d'Estalvis de Terrassa
- 6      Filmoteca de la Junta de Castilla y León
- 7      Fundació Gala Salvador Dalí
- 8      Generalitat de Catalunya  
          Museu Nacional Arqueològic de Tarragona  
          Museu Nacional d'Art de Catalunya  
          Museu d'Art Modern  
          Museu d'Història de Catalunya  
          Biblioteca de Catalunya  
          Filmoteca de Catalunya  
          Departament de Presidència - Secretaria General Adjunta
- 9      Ministerio de Cultura  
          Biblioteca Nacional  
          Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía
- 10     *Moviment d'objectes d'un museu. Formes de seguiment i control.* Generalitat de Catalunya. Dept. de Cultura.
- 11     F. Xavier VILOSA SÀNCHEZ. *Recull legislatiu i materials per a la normalització de documents de l'Arxiu Municipal de Girona.* Dossier inèdit. Girona 1995.